

1

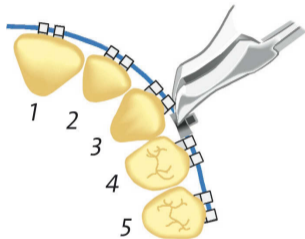
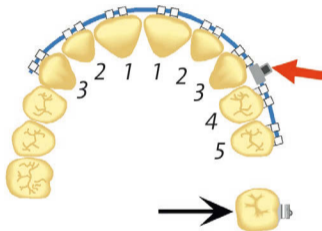
Verankerung über einen Stahlbogen .016" x .022" (min.)

For anchorage purposes a steel arch wire (min. .016" x .022") should be used

Pour l'anchrage utiliser un arc en acier de min. .016" x .022"

Anclaje en un arco de acero como mín. de .016" x .022"

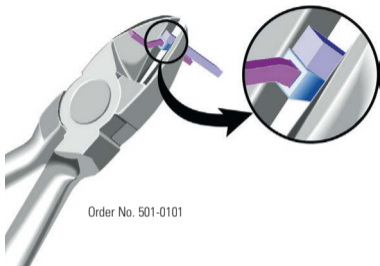
Utilizzare un arco in acciaio .016" x .022" (consigliato per un buon ancoraggio)



Das Kreuzröhrchen wird zwischen Eckzahn und 1. Prämolaren eingesetzt.
 Put crosstube between canine and 1st premolar on the archwire before ligating.
 Insérer le tube croisé entre la canine et la première prémolaire.
 Insertar el tubo cruzado entre el canino y primer premolar.
 Inserire il tubo a croce tra canino e primo premolare.

Pressen Sie das Kreuzröhrchen auf den Stahlbogen.
 Squeeze crosstube on the stainless-steel-arch.
 Appuyez le tube croisé sur l'arc en acier.
 Apriete el tubo cruzado contra el arco de acero.
 Prema il tubo a croce sul filo in acciaio.

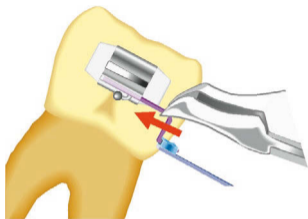
2



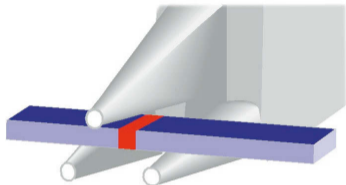
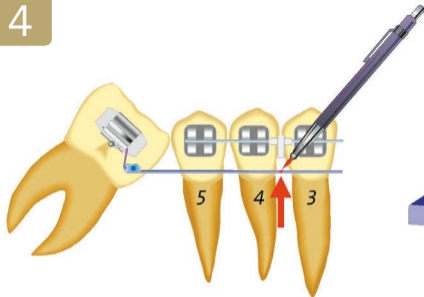
Order No. 501-0101

Die Fixierung des superelastischen Teils erreicht man durch seitliches Zusammendrücken des Edelstahlröhrchens.
 To fix the superelastic part squeeze the stainless steel tube.
 Pour bloquer la partie superélastic serrer le tube acier.
 Para fijar la parte superelástica apretar el tubo de acero.
 Per fermare la parte superelastica, bloccare il tubo di congiunzione in acciaio.

3



Das Anpassen der Länge wird bei eingesetzter Feder vorgenommen.
 For adjusting the length insert the spring.
 Pour régler la longueur insérer le ressort.
 Para ajustar la longitud insertar el resorte.
 Per regolare la lunghezza inserire la molla nel tubo buccale.



Die Feder parallel zur Okklusalfäche halten, dann zwischen dem Eckzahn und dem 1. Prämolaren markieren.

Mark the spring between canine and 1st premolar, holding the spring parallel to the occlusal plane.

Marquer le ressort entre la canine et première prémolaire en tenant le ressort parallèle au plan occlusal.

Marcar el resorte entre el canino y primer premolar colocándolo paralelo al plano occlusal.

Segnare la molla tra canino e primo premolare, mantenendo la molla parallela al piano occlusale.

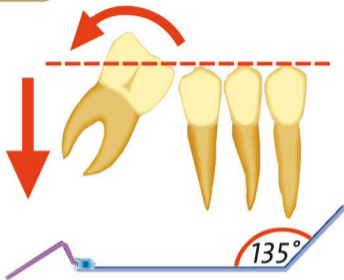
Entsprechend des gewünschten Effektes (siehe 5) wird die Feder an der markierten Stelle gebogen.

Bend according to the effect required in 5.

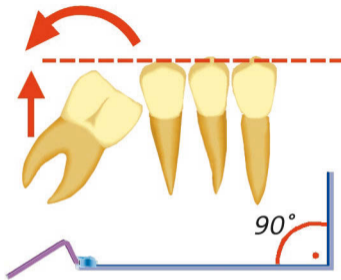
Plier le fil selon l'effet demandé (image 5).

Doblar según efecto deseado (vea pág. 5).

Piegare a seconda dell'effetto desiderato (Foto 5)



Aufrichtung + Intrusion
 Uprighting + intrusion
 Redressement + intrusion
 Enderezamiento + intrusión
 Raddrizzamento + intrusione



Aufrichtung + Extrusion
 Uprighting + extrusion
 Redressement + extrusion
 Enderezamiento + extrusión
 Raddrizzamento + estrusione

De-La-Rosa-Zange

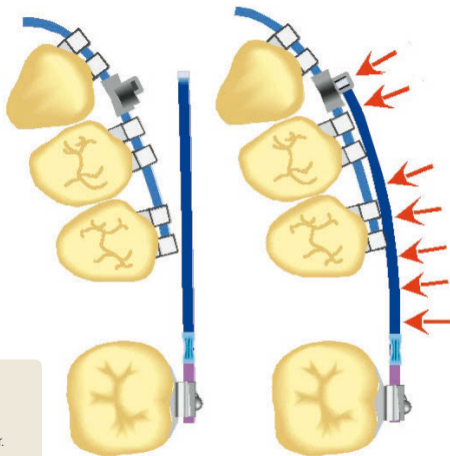
De-La-Rosa-pliers

De-La-Rosa-pince

Alicate-De-La-Rosa

Pinza-De-La-Rosa

Order No. 501-0822 €€



Mit einer De-La-Rosa-Zange wird das Stahlteil dem Zahnbogenverlauf angepaßt.

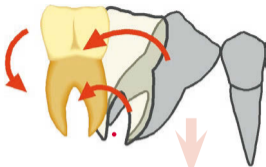
Use a De-La-Ros-pliers to shape the steel part.

Utiliser une pince De-La-Rosa pour former la partie en acier.

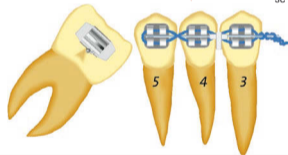
Utilizar alicate De-La-Rosa para dar forma al segmento de acero.

Utilizzare una pinza De-La-Rosa per modellare la parte in acciaio.

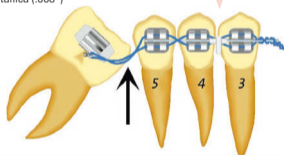
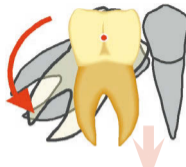
Entsprechend der gewünschten Behandlung • according to the desired treatment
 selon le traitement • de acuerdo al tratamiento deseado • a seconda del trattamento desiderato



falls notwendig, Edstahliligatur (.008") verwenden /
 use a stainless steel ligature (.008") if required /
 utiliser une ligature métallique .008" si nécessaire /
 use una ligatura (.008") si es necesario /
 se necessario utilizzare una legatura metallica (.008")



keine Ligatur am Molaren
 do not ligate the molar
 pas de ligature pour les molaires
 sin ligar el molar
 non effettuare legature sui molari



Molar locker einligieren
 ligate molar loosely
 ne pas fixer la ligature
 "con el molar ligado" no tensar la ligadura
 non chiudere la legatura

06/2011

Copyright by Dr. Christian Sander.

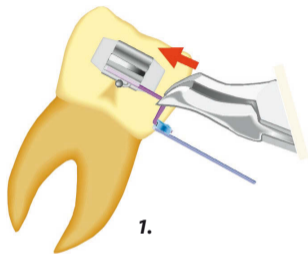
Bernhard Förster GmbH

Westliche Karl-Friedrich-Straße 151 · 75172 Pforzheim · Germany

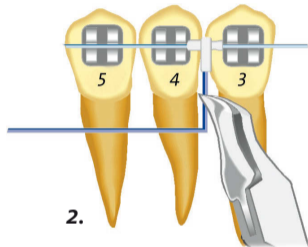
Telefon (0 72 31) 459 - 0 · Fax (0 72 31) 459 - 102

info@forestadent.com · www.forestadent.com

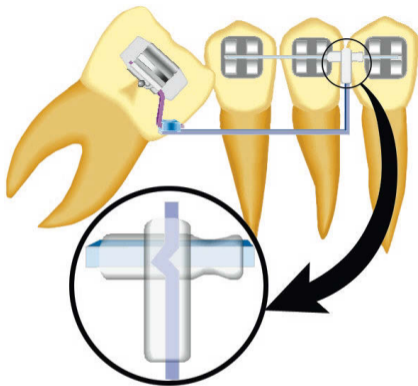
**FORESTADENT**[®]
GERMAN PRECISION IN ORTHODONTICS



- 1. Einsetzen der Feder in das Molarenröhrchen
- 1. Insert spring into the molar tube
- 1. D'abord insérer le ressort dans le tube molaire
- 1° Insertar el resorte en el tubo del primer molar
- 1. Inserire la molla nel tubo del primo molare



- 2. Einsetzen in das Kreuzröhrchen
- 2. Insert into the cross tube
- 2. Puis dans le tube croisé
- 2° Insertar en el tubo cruzado
- 2. Inserire la molla nel tubo a croce



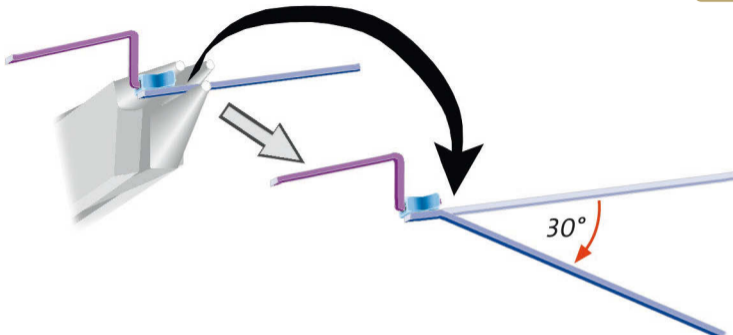
V-Biegung als Friktion

V-bend for friction

V-bend pour bloquer

Doblado en "V" para aumentar la fricción

Inserire una piega a "V" per aumentare la frizione








Zur Nachaktivierung kann ein 30°-Winkel in das Stahlteil eingebogen werden.

For reactivation for the last part of uprighting, bend 30° angle.

Pour activer la dernière partie du ressort de redressement plier le fil à 30°.

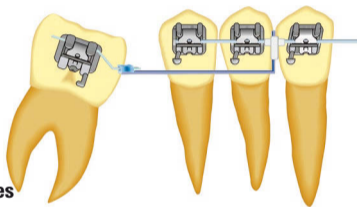
Para reactivación de la parte activa doblar a un ángulo de 30°.

Per la riattivazione dell'ultima parte della molla, inserire un angolo di 30°.

Order No.	CE 0297	Inhalt - contents - contenu - confezione - contenido
Slot .018" 307-1011		10 + 10
Slot .022" 307-1013	 Set mit Kreuzröhrchen - Set with cross tube - Set avec tube croisé - Set con tubo a croce - Set con tubo cruzado	10 + 10
Slot .018" 307-1010		10
Slot .022" 307-1012	Aufrichtefeder - Uprighting spring - Ressort de redressement - Molla per il raddrizzamento dei molari - Resorte para enderezamiento de los molare	10
Slot .018" 760-0062		10
Slot .022" 760-0063	Kreuzröhrchen Cross tube - Tube croisé - Tubo a croce - Tubo cruzado	10
.016" x .016" 307-1009	 <p>(.016" x .016" - Stiff)</p> <p>Molaren-Aufrichtefeder Hochresilient, für Zusatzslot der Quick-Brackets Molar-Uprighting spring High resilient, for the auxiliary slot of the Quick brackets Ressort de redressement en auxiliaire du bracket Quick Molla di uprighting dei molari ad elevata resilienza per slot ausiliario dei Quick bracket Resorte para enderezamiento de los molares para slot auxiliar del bracket Quick</p>	10

Memory Titanol[®]

Feder zum Aufrichten der Molaren
Spring for uprighting of the molars
Ressort pour redressement des molaires
Molla per il raddrizzamento dei molari
Resorte para enderezamiento de los molares



*acc. to. Prof. Dr. Sander